

Guide des abréviations médicales —
 Medical Abbreviation Guide
 Partie anglaise-française
 English-French section

A	(anterior) antérieur (A)	ACB	(aorto-coronary bypass) pontage aorto-coronarien (PAC)	AHA	(auto-immune hemolytic anemia) anémie hémolytique auto-immune (AHA, AHAI)	APB	(atrial premature beat) extrasystole auriculaire (ESA)
A	(assessment (In brief MID's note)) évaluation, diagnostic, impression	ache	mal, p. ex. au ventre, à la tête	AI	(aortic insufficiency) insuffisance aortique (IA)	APC	(atrial premature contractions) extrasystole auriculaire (ESA)
A2	(aortic second heart sound) B2 aortique (B2A)	ACLS	(advanced cardiac life support) techniques avancées de réanimation cardiaque	AI	(artificial insemination) insémination artificielle (IA)	appt	(appointment) rendez-vous (revoir) (RV)
AA	(Alcoholics Anonymous) les Alcooliques Anonymes (AA)	AD	(anterior descending branch of L. coronary artery) artère interventriculaire antérieure (DA)	AIDS	(acquired immune deficiency syndrome) syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA)	AR	(aortic regurgitation) insuffisance aortique (IA)
AA	(abdominal aortic aneurysm) anévrisme aortique abdominal (AAA)	AD	(right ear) oreille droite (AD)	AIP	(acute intermittent porphyria) porphyrie aiguë intermittente	ARDS	(adult respiratory distress syndrome) syndrome de détresse respirato l'adulte (SDRA, SDRAA)
AACG	(acute angle-closure glaucoma) glaucome aigu (GA)	ADD	(attention deficit disorder (hyper- active)) hyperactivité ou inattention (pédopsy.)	AJ	(ankle jerk (reflex)) réflexe achilléen (RA)	ARF	(acute renal failure) insuffisance rénale aiguë (IRA)
AAL	(anterior axillary line) ligne axillaire antérieure (LAA)	addict	narcomane, toxicomane	AK	(above-knee (amputation)) au-dessus du genou (amputation)	ARF	(acute respiratory failure) insuffisance respiratoire aiguë (
AAT	(activity as tolerated) patient peut se déplacer à son gré	ADH	(anti-diuretic hormone) hormone anti-diurétique (HAD, ADH)	AKA	(above-knee amputation) amputation au-dessus du genou	ARF	(acute rheumatic fever) rhumatisme articulaire aigu (RA)
AB	(antibiotic(s)) antibiotique(s) (AB)	ADL	(activities of daily living) activités de la vie quotidienne (AVQ)	ALL	(acute lymphocytic leukemia) leucémie lymphoblastique aiguë (LLA, LAL)	ARM	(artificial rupture of membrane (Obstet)) rupture artificielle des membrar (RAM, ARM)
abd	(abdomen, abdominal) abdomen, abdominal (abd)	adm	(admission, admitted (to hospital)) hospitalisation, hospitalisé (hosp)	ALS	(amyotrophic lateral sclerosis) sclérose latérale amyotrophique (SLA)	AS	(ankylosing spondylitis) spondylarthrite ankylosante (SA, SPA)
ABE	(acute bacterial endocarditis) endocardite bactérienne aiguë	adrenal	surrénal	am	(morning) matin (am)	AS	(aortic stenosis) sténose (rétrécissement) aortique (SA, RA)
ABG	(arterial blood gases) gaz artériels	AE	(above-elbow (amputation)) (amputation) au-dessus du coude	AMA	(against medical advice) contre la recommandation des médecins	AS	(left ear) oreille gauche (AS)
abn	(abnormal) anormal	A/E	(air entry (by auscultation)) murmure vésiculaire (MV)	AML	(acute myelogenous leukemia) leucémie myéloblastique aiguë(LAM, LMA).	ASA	(acetylsalicylic acid (aspirin)) acide acétylsalicylique (aspirine) (AAS, ASA)
AC	(anterior chamber (of eye)) chambre antérieure (de l'oeil) (CA)	AF	(atrial fibrillation) fibrillation auriculaire (FA)	ANA	(anti-nuclear antibody) anticorps anti-nucléaires (AAN)	ASAP	(as soon as possible) aussitôt que possible
AC	(before meal; blood sample before breakfast) avant repas; prise de sang avant déjeuner (AC)	AF	(atrial flutter (but usu. fibrillation)) flutter auriculaire (usage rare)	ANF	(anti-nuclear factor) facteur anti-nucléaire (FAN)	asc	(arteriosclerosis) artériosclérose (AS)
AC	(calcification of aortic valve) calcification valvulaire aortique	AFn	(atrial fibrillation) fibrillation auriculaire (FA)	ankle	cheville	ASD	(atrial septal defect) communication interauriculaire (CIA)
A/C	(air contrast (barium enema)) (radiographie) en double contraste	Ag	(antigen) antigène (Ag)	Ao	(aorta) aorte (Ao)	ASHD	(atherosclerotic heart disease) maladie cardiaque athérosclérotiq (MCAS)
ACA	(anterior cerebral artery) artère cérébrale antérieure (ACA)	AGN	(acute glomerulonephritis) glomérulonéphrite aiguë (GNA)	AODM	(adult-onset diabetes mellitus) diabète tardif (ou de l'adulte)		
				A/P	(appendectomy, appendix) appendicectomie, appendice		

ASIS	(anterior superior iliac spine) épine iliaque antéro-supérieure (ELAS)	BAD	(bipolar affective disorder) psychose maniaco-dépressive (PMD)	blister	ampoule	BS	(bowel sounds) péristaltisme (péri.)
ASO	(antistreptolysin-O) antistreptolysine O (ASO)	BaE	(barium enema) lavement baryté (LB)	BM	(bone marrow) moelle osseuse (MO)	BS	(breath sounds) murmure vésiculaire (MV)
ass.	(assessment) évaluation (éval.)	BB	(beta-blocker (drug)) bêta-bloquant (médicament) (BB)	BM	(bowel movement, feces) selles	BSO	(bilateral salpingo-oophorectomy) salpingo-ovariectomie bilatérale (SOB)
AST	(aspartate transaminase (SGOT)) aspartate aminotransférase (TGO) (AST)	BBB	(blood-brain barrier) barrière hémato-cérébrale (BHC)	BMB	(bone marrow biopsy) biopsie ostéo-médullaire (BOM)	BSW	(bachelor of social work) BA en service social
ATN	(acute tubular necrosis) nécrose tubulaire aiguë (NTA)	BBB	(bundle branch block) bloc de branche	BMR	(basal metabolic rate) métabolisme de base	BT	(brain tumor) tumeur cérébrale (TC)
ATP	(auto-immune thrombocytopenic purpura) purpura thrombocytopénique idiopa- thique (PTI, ITP)	BC	(bone conduction (hearing test)) conduction osseuse (ouïe) (CO)	BMT	(bone marrow transplant) greffe de la moelle osseuse	BUN	(blood urea nitrogen) azote uréique du sang (BUN)
A-V	(atrio-ventricular) auriculo-ventriculaire (AV)	b/c	(because (of)) parce que, à cause de (pcq, car)	BO	(bowel obstruction) occlusion intestinale (OI)	BW	(birth weight) poids à la naissance (PN)
AV, A-V	(arterio-venous (e.g. shunt)) artério-veineux (AV, A-V)	BCC	(basal cell carcinoma) carcinome basocellulaire	coll	furoncle	Bx	(biopsy) biopsie (Bx)
av.	(average) moyenne (moy.)	BCG	(bacillus Calmette-Guérin vaccine (TB)) bacille Calmette-Guérin — vaccin pr. TB (BCG)	BP	(blood pressure) tension (pression) artérielle (TA, PA)	bypass	(vascular operation) pontage
AVM	(arterio-venous malformation) malformation artério-veineuse	BCM	(below costal margin) sous-rebord costal (SRC)	BPD	(biparietal diameter) diamètre bipariétal		
AVR	(aortic valve replacement) remplacement valvulaire aortique (RVA)	BCP	(birth control pill) contraceptif oral (CO)	BPH	(benign prostatic hypertrophy) hypertrophie bénigne de la prostate (HBP), adénome prostatique	C-spine	(cervical spine) rachis cervical
A&W	(alive and well) vivant et sain	BE	(barium enema) lavement baryté (LB)	BPM	(beats (breaths) per minute) battements (respirations) par minute	CA	(cancer) cancer, néoplasie (néo)
AWOL	(absent without leave) absent sans permission	BE	(base excess) excès de base (BE)	BPRS	(brief psychiatric rating scale) échelle abrégée d'appréciation psychique	CAB	(coronary artery bypass) pontage aorto-coronarien (PAC)
axilla	aisselle	BE	(below-elbow (amputation)) (amputation) au-dessous du coude	BR	(bathroom) toilette (WC)	CAD	(coronary artery disease) insuffisance coronarienne
		BID	(twice a day) deux fois par jour (BID)	BR	(bed rest) repos au lit	CAH	(chronic active hepatitis) hépatite chronique active (HCA)
		bil.	(bilateral) bilatéral (bil.)	BR	(bilirubin) bilirubine (BR)	CAHD	(coronary arteriosclerotic heart disease) maladie coronarienne athéroscléroti- que (MCAS)
		bill.	(bilirubin) bilirubine (bili.)	br	(brother) frère (fr)	calf	mollet
		BK	(below-knee (amputation)) au-dessous du genou (amputation)	BRBPR	(bright-red blood per rectum) saignement frais du rectum	CAPD	(chronic ambulatory peritoneal dialysis) dialyse péritonéale ambulatoire con- tinue (DPAC)
		BKA	(below-knee amputation) amputation au-dessous du genou	breast- feed	allaiter	CAS	(Children's Aid Society (Ont.)) Protection de la jeunesse - Ont.
		BL	(blood loss) pertes sanguines	BRP	(bathroom privileges) patient peut aller aux toilettes		
		bladder	(urinary) vessie	bruit	souffle artériel		
				BS	(blood sugar) glycémie (glyc.)		

CAS	(coronary arteriosclerosis) artériosclérose coronarienne (ASC)	CFT	(complement fixation test) réaction de fixation du complément (RFC)	CNIB	(Canadian National Institute for the Blind) Institut National Canadien pour les Aveugles (INCA)	CPAP	(continuous positive airway pressure) pression positive continue en respiration spontanée (CPAP)
case room	(delivery room) salle d'accouchement	CGN	(chronic glomerulonephritis) glomérulonéphrite chronique (GNC)	CNS	(central nervous system) système nerveux central (SNC)	CPC	(clinicopathological conference) conférence pathologico-clinique (CPC), confrontation anatomo-clinique
cast	plâtre	CHB	(complete heart block) bloc A-V du 3e degré, bloc A-V complet (BAV, BAVC)	CO	(carbon monoxide) monoxyde de carbone (CO)	CPD	(cephalo-pelvic disproportion) disproportion foeto-pelvienne
casts	(in urinary sediment) cylindres (sédiment urinaire)	CHF	(congestive heart failure) insuffisance cardiaque (IC)	CO	(cardiac output) débit cardiaque (DC)	CPK	(creatine phosphokinase) créatine phosphokinase (CPK)
cath	(catheter(ization)) cathéter OU sonde urinaire	CHI	(closed head injury) traumatisme crânien fermé	co	(without) sans (s)	CPPB	(continuous positive pressure breathing) respiration en pression positive continue (CPPB, RPPC)
CBC	(complete blood count) formule sanguine complète (FSC)	CHO	(carbohydrates) hydrates de carbone (amidon, sucres)	c/o	(patient) complains of; -complaint- (patient) se plaint de...; -plainte-	CPR	(cardio-pulmonary resuscitation) réanimation cardio-respiratoire (RCR)
CBD	(common bile duct) (canal) cholédoque	CIS	(carcinoma in situ) carcinome in situ (CIS)	COAG	(chronic open-angle glaucoma) glaucome chronique simple (GCS)	CPS	(Drug reference book) Annuaire des médicaments (CPS)
CBF	(cerebral blood flow) flot sanguin cérébral, circulation cérébrale	CKT	(same as CPK) voir CPK	code	(99) (cardiac arrest) arrêt (urgence) cardiaque (UC)	CPZ	(chlorpromazine) chlorpromazine (CPZ)
CBI	(continuous bladder irrigation) irrigation continue de la vessie	CLL	(chronic lymphocytic leukemia) leucémie lymphoïde chronique (LLC)	COLD	(chronic obstructive lung disease) maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC)	CR	(case room (delivery room)) salle d'accouchement (SAcc)
CC	(chief complaint) raison de la consultation (RC)	CLSC	(local community service centre (Québec)) centre local de service communautaire (CLSC)	cold	(viral infection of nose, throat, etc.) infection virale du nez, de la gorge (rhume)	Cr	(creatinine) créatinine (Cr)
CC	(clinical clerk (senior medical student)) externe (ext.)	CMA	(Canadian Medical Association) Association Médicale Canadienne (AMC)	cold sore	(oral herpes simplex lesion) lésion orale de l'herpès (feu sauvage)	CRA	(central retinal artery) artère centrale de la rétine (ACR)
CF	(congestive cardiac failure) insuffisance cardiaque (IC)	CML	(chronic myelocytic leukemia) leucémie myéloïde chronique (LMC)	comp	(complications (e.g. of surgery)) complications (p. ex. d'une chirurgie) (compl.)	CrCl	(creatinine clearance) clairance de la créatinine (CrCl)
CU	(cardiac (coronary) care unit) unité coronarienne (UC)	CMS	(color, mobility, sensation (below cast)) couleur, mouvement, sensation distale au plâtre	COPD	(chronic obstructive pulmonary disease) maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC)	CREST	(syndrome of calcinosis, Raynaud's, esophageal hypomotility, sclerodactyly, telangiectasia) syndrome de calcinose, phénomène de Raynaud, atteinte oesophagienne, sclérodactylie, télangiectasie (CREST, CRST)
DII	(congenital dislocation of the hip) luxation congénitale de la hanche (LGH)	CMU	(cardiac monitoring unit) unité cardiaque (coronarienne) (UC)	cough	toux	CRF	(chronic renal failure) insuffisance rénale chronique (IRC)
EA	(carcinoembryonic antigen) antigène carcino-embryonnaire (ACE)	CMV	(cytomegalovirus) cytomégalovirus (CMV)	CP	(cerebral palsy) paralysie cérébrale (PC)	CRP	(C-reactive proteins) protéines C-réactives (CRP)
vix	col de l'utérus (col) (compare, compared to) comparer, par rapport à (cf) (complement fixation) fixation du complément (FC) (cystic fibrosis) fibrose kystique du pancréas (FKP, FK)	CN	(cranial nerve(s)) nerf(s) crânien(s) (NC)	CPA	(cerebello-pontine angle) angle ponto-cérébelleux	CRSP	(central (or crushing) retrosternal pain) douleur rétro-sternale (DRS)
				CPA	(costophrenic angle) angle costo-phrénique (ACP)	C&S	(culture and sensitivity (to antibiotics)) culture et antibiogramme (C&A)

C/S	(caesarean section) opération césarienne (césar.)	Cx	(cervix) col de l'utérus (col)	DDx	(differential diagnosis) diagnostic différentiel (DD)	DLMP	(date of last menstrual period) date des dernières règles (menstrual) (DDR, DDM)
CSF	(cerebrospinal fluid) liquide céphalo-rachidien (LCR)	Cx	(cortex) cortex (Cx)	D&E	(dilatation and evacuation (of uterus)) dilatation et curetage de l'endomètre (D&C)	DLNMP	(date of last normal menstrual period) date des dernières règles normale
CSM	(color, sensation, movement distal to cast) couleur, sensation, mouvement (orthopédie)	CXR	chest X-ray radiographie des poumons (RX-poumons)	dec.	(decrease) diminuer (dim.)	DM	(diabetes mellitus) diabète (sucré) (DbS, Db, DS)
CSR	(central supply room) Service central d'approvisionnement	cysto	(cystoscopy, cystogram) cystoscopie, cystogramme (cysto)	delivery	accouchement	DM	(diastolic murmur) souffle diastolique
CSR	(Cheyne-Stokes respiration) respiration de Cheyne-Stokes	CZI	(crystalline zinc insulin) insuline ordinaire (rég.)	delusion	(fixed false belief) délire, idée fausse	DNA	(did not arrive, did not answer) n'est pas arrivé, n'a pas répondu
CT	(computerized tomography (X-ray)) tomodensitométrie (R-X) (CT)			DII	(developmental history) antécédents du développement de l'enfant	DNR	(do not resuscitate) (patient) à ne pas réanimer
CTB	(cease to breathe (die)) cesser de respirer (mourir) (DCD)	D	(daughter(s)) fille(s)	DI	(diabetes insipidus) diabète insipide (DI)	DNW	(patient) did not wait (to be seen) (patient) est parti avant d'être vu
CTMSP	(long form filled out for placement) formule très longue à remplir pour placement (CTMSP)	d	(day(s)) jour(s) (j)	DIC	(disseminated intravascular coagulation) coagulation intravasculaire disséminée (CID)	DOA	(date of admission) date de l'hospitalisation
CTR	(carpal tunnel release) libération du canal carpien	d	(died, dead) mort, décédé (DCD)	DOA	(dead on arrival) mort à l'arrivée	DOB	(date of birth) date de naissance (DDN)
CTS	(carpal tunnel syndrome) syndrome du canal carpien (SCC, CC)	D	(divorced) divorcé(e) (div.)	diff	(differential (e.g. with blood count)) différentiel, OU formule leucocytaire (diff)	DB	(dorsalis pedis artery) artère dorsale du pied (DP)
CTU	(clinical teaching unit) unité d'enseignement clinique	D1, D2, etc	(dorsal (thoracic) vertebra #1, 2, etc.) vertèbre thoracique #1, 2, etc. (T1, T2, etc.)	dig	(digoxin, digitals) digoxine (dig)	DPH	(department of public health) département de santé communautaire (DSC)
CVA	(cerebrovascular accident (stroke)) accident cérébrovasculaire (ACV)	D5W	(dextrose 5% in water) sérum glucosé isotonique (SGI)	DIP	(desquamative interstitial pneumonia) pneumonie desquamative	DPS	(director of professional services) directeur des services professionnels (DSP)
CVA	(costovertebral angle (where kidney is)) angle costo-vertébral	DAT	(diet as tolerated) alimentation selon la tolérance du patient	DIP	(distal interphalangeal (joint)) (artic.) interphalangienne distale (IPD)	DPT	(diphtheria, pertussis, tetani (vaccine)) diphthérie, coqueluche, tétanos (vaccin) (DTC, DTCoq)
CVAT	(costovertebral angle tenderness) punch rénal positif	DB&C	(deep breathing and coughing) respirations profondes, faire tousser	discharge	(unusual liquid from vagina or orifice) écoulement inhabituel du vagin etc. (perte(s))	DR	(delivery room) salle d'accouchement (SAcc)
CVP	(central venous pressure (line)) (cathéter à) pression veineuse centrale (PVC, TVC)	D&C	(dilatation and curettage of uterus) dilatation et curetage de l'utérus (D&C)	dizy	étourdi	dsg	(dressing) pansement (pans.)
CVS	(cardiovascular system) système cardiovasculaire (SCV)	D/C	(discharge) congé de l'hôpital; OU pertes vaginales	DJD	(degenerative joint disease) (ostéo-) arthrose (OA)	DST	(dexamethasone suppression test (psych)) épreuve de suppression par dexaméthasone (ESD, DST)
CVT	(cardiovascular and thoracic surgery) chirurgie cardiovasculaire et thoracique	D/C	(discontinue) arrêter (un médicament ou traitement)	DKA	(diabetic ketoacidosis) acido-cétose (cétose) diabétique (ACD)	DT	((adult) diphtheria-tetanus vaccine) vaccin pour diphtérie, tétanos (DT)
CW	(chest wall) paroi thoracique	DDD	(degenerative disk disease) discopathie dégénérative	DLE	(disseminated (discoid) lupus erythem.) lupus érythémateux disséminé (discoid) ((LES))		
CW	(crutch walking) marcher avec béquilles	DDS	(Doctor of Dental Surgery; dentist) dentiste				
c/w	(consistent with) compatible avec...						

DTP	(diphtheria, tetanus, pertussis (vaccine)) (vaccin pour) diphtérie, tétanos, coqueluche (DTC)	ECF	(extracellular fluid) liquide extra-cellulaire (LEC)	ER	(external rotation) rotation externe (orthopédie) (RE)	FE	(functional enquiry) revue des systèmes (RS)
DTR	(deep tendon reflexes) réflexes ostéotendineux (ROT)	ECG	(electrocardiogram) électrocardiogramme (ECG)	ERCP	(endoscopic retrograde cholangio-pancreatography) cholangio-pancréatographie rétrograde endoscopique (CPRE)	FEV-1	(forced expiratory volume in one second) volume expiratoire maximum seconde (VEMS)
DTs	(delirium tremens) délirium tremens (DT)	ECT	(electroconvulsive (shock) therapy) sismothérapie, électrochoc (ETC)	esp.	(especially) surtout	FFM	(fine finger movements) mouvements fins des doigts
DU	(duodenal ulcer) ulcère duodénal (UD)	EDC	(estimated day of confinement (birth)) date probable de l'accouchement (DPA)	ESR	(erythrocyte sedimentation rate) vitesse ou taux de sédimentation des GR (VS, séd)	FFP	(fresh frozen plasma) plasma frais congelé (PFC)
DUB	(dysfunctional uterine bleeding) ménométrorragies fonctionnelles	EDH	(extradural hematoma) hématome extra-dural (HED)	ET	(endotracheal (tube)) (sonde) endotrachéale	FII	(FIIx) (family history) antécédents familiaux (AF, AntFam)
DVT	(deep vein thrombosis (usually of calf)) thrombophlébite (surtout du mollet)	EEG	(electroencephalogram) électroencéphalogramme (EEG)	EIOH	((ethyl) alcohol) alcool (ROH)	FHR	(fetal heart rate) fréquence cardiaque du fœtus (CF)
DW	(distilled water) eau distillée	EENT	(eyes, ears, nose, throat) yeux, oreilles, nez, gorge	EUA	(examination under anesthesia (esp. gyne)) examen sous anesthésie (surtout gynéco)	FHS	(fetal heart sounds) bruit du cœur du fœtus (BdCF, CF)
DYP	(Department of Youth Protection) agences de la protection de la jeunesse	EF	(ejection fraction (heart)) fraction d'éjection (FE)	eyebrow	sourcil	FI	(functional inquiry) revue des systèmes (RS)
Dx	(diagnosis) diagnostic (Dx)	effusion	épanchement			fibula	péroné
DZ	(disease (American usage)) maladie	EJ	(external jugular (vein)) (veine) jugulaire externe (JE)			fissure	scissure
		EKG	(ECG) (electrocardiogram) électrocardiogramme (ECG)			FLK	(-funny-looking kid- -- abnormal baby) petit enfant qui paraît anormal
		EM	(electron microscope) microscope électronique (ME)			flu	(influenza) grippe
		EMG	(electromyogram) électromyogramme (EMG)	F to N	(finger to nose) épreuve doigt-nez (neurol.) (D-N)	FMC	(family medicine clinic) clinique de médecine familiale
E	(east (to designate wards)) est (p. ex. 16E = unité 16-est) (E)	enema	lavement	F(x)	(function) fonction	FMG	(foreign medical graduate) médecin diplômé à l'étranger
e.g.	(for example) par exemple (p. ex.)	ENG	(electronystagmogram) électronystagmogramme (ENG)	Fa	(father) père (P.)	FNF	(finger-nose-finger test (cerebellar)) épreuve doigt-nez (neurol.) (EDN)
EAC	(external auditory canal) conduit auditif externe (CAE)	ENT	(ear, nose and throat) otorhinolaryngologie (ORL)	FA	(femoral artery) artère fémorale	FP	(family physician) médecin de famille (omni)
EBL	(estimated blood loss) pertes sanguines estimées	EOG	(electro-oculogram) électro-oculogramme (EOG)	fasting	à jeun	FRCPC	(Fellow of Royal College of Physicians of Canada) Fellow du Collège Royal des Médecins du Canada (FRCPC)
EBV	(Epstein-Barr virus) virus d'Epstein-Barr (VEB)	EOM	(extraocular movements) mouvements extra-oculaires (MEO, EOM)	FB	(foreign body) corps étranger (CE)	FRCSC	(Fellow of Royal College of Surgeons of Canada) Fellow du Collège Royal des Chirurgiens du Canada (FRCSC)
ECASA	(enteric-coated ASA) AAS en dragée à délitage	epl	(epinephrine) épinéphrine (épi)	f/b	(followed by) suivi par le Dr...		
ECC	(extracorporeal circulation) circulation extra-corporelle (CEC)	EPS(E)	(extrapyramidal side-effects) effets secondaires extrapyramidaux (SEP)	FBS	(fasting blood sugar (before breakfast)) glycémie à jeun		
ECCE	(extra-capsular cataract extraction) extraction de cataracte extra-capsulaire (ECEC)	ER	(emergency room) salle d'urgence (urg.)	FC	(foley catheter) sonde de Foley	FROM	(full range of motion) pleine amplitude de mouvements
				FC	(French-Canadian) canadien-français		

FSH	(follicle-stimulating hormone) hormone folliculo-stimulante (FSH)	GC	(gonococcus, gonorrhoea) gonocoque, gonorrhée (GC, Gcc), blennorrhagie	GPI	(general paresis of the insane (syphilis)) paralysie générale (progressive) (PGP, PG)	Hb	(hemoglobin) hémoglobine (Hb, Hg, Hgb)
FSP	(fibrin split products) produits de dégradation de la fibrine (PDF)	GCS	(Glasgow coma scale) échelle de coma Glasgow	GPL	(grad pending license (young nurse)) infirmière qui attend toujours son per- mis d'exercice	HB Ag	(hepatitis-B Antigen) antigène de l'hépatite B (Ag HB)
F/T	(follow-through (as with UGI)) suite de radiographies après RB	GE	(gastroenteritis) gastro-entérite (GE)	gr	(grain (= approx. 60 mg)) -grain-, ancienne mesure pharmaceu- tique (= approx. 60 mg) (gr)	HBD	(has been drinking) a bu
FTA-A- BS	(blood test for syphilis) prélèvement de sang pour l'épreuve de la syphilis (FTA (-ABS))	GF	(girl-friend) -amic de fille-, concubine	graft	(graft of skin or organ) greffe de la peau, d'un organe (greffe), greffon (organe greffé)	HBP	(high blood pressure, hypertension) hypertension artérielle (HTA)
FTD	(full term delivery) accouchement à terme (AT)	GF	(grandfather) grand-père	Gram + (Gram-positive)	Gram-positif (Gram +)	HIC	(head circumference) périmètre crânien (PC)
FTI	(free thyroxine index) index de thyroxine libre (ITL)	GFR	(glomerular filtration rate) filtration glomérulaire (FG)	Gram - (Gram-negative)	Gram-négatif (Gram -)	HC	(hydrocortisone) hydrocortisone (HC)
FTN	(finger-to-nose test (cerebellum)) épreuve doigt-nez (neurol.)	GGT	(gamma glutamyl transferase - liver enzyme) gamma glutamylque transférase (GGT)	Gram + (Gram-positive)	Gram-positif (Gram +)	HCG	(human chorionic gonadotrophin) gonadotrophine chorionique humaine (HCG)
FTT	(failure to thrive) croissance lente ou absente (nourrisson)	GH	(growth hormone) hormone de croissance (GH)	Gram - (Gram-negative)	Gram-négatif (Gram -)	Hct	(hematocrit) hématocrite (Hct)
f/u	(follow-up, aftercare) suivi de soins, suite de soins	GI	(gastro-intestinal (system)) (système) gastro-intestinal (GI)	grain	aine	HCTZ	(hydrochlorothiazide) hydrochlorothiazide (HCTZ)
FUO	(fever of unknown origin) fièvre d'origine inconnue (FUO)	GIS	(gastro-intestinal system) système digestif (SD)	GS	(general surgery) chirurgie générale	HD	(herniated (intervertebral) disk) hernie discale (HD)
FWB	(full weight bearing) plein appui permis (sur membre opéré)	GIT	(gastro-intestinal tract) voies gastro-intestinales	GSW	(gunshot wound) plaie par balle	HD	(Hodgkin's disease) maladie de Hodgkin
Fx	(fracture) fracture (Fx)	GLC	(glaucoma) glaucome	GTT	(glucose tolerance test) hyperglycémie provoquée (HGP)	HDL	(high density lipoprotein) lipoprotéines de haute densité (HDL)
		gluteus	fessier	gtt	(drops) gouttes (gtt)	HIDN	(hemolytic disease of the newborn) maladie hémolytique du nouveau-né (MHNN)
		GM	(gluteus maximus) grand fessier (GF)	GU	(gastric ulcer) ulcère gastrique (UG)	heel	talon
		gm	(gram) gramme (gm)	GU	(genito-urinary (system)) (appareil) génito-urinaire (GU, UG)	HIEENT	(head, eyes, ears, nose, throat) tête, yeux, oreilles, nez, gorge
G5W	(glucose 5% solution in water) sérum glucosé isotonique (SGI)	GM	(grandmother) grand-mère	guarded	((prognosis) probably poor) (pronostic) probablement mauvais, sombre	HFD	(high forceps delivery) accouchement par forceps, détroit supérieur (DS)
GA	(general anesthesia) anesthésie générale (AG)	GM(S)	(grand mal (seizure)) grand mal (GM)	GUS	(genito-urinary system) système génito-urinaire (SGU)	Hgb	(hemoglobin) hémoglobine (Hgb)
GA	(general appearance) apparence (état) général (EG)	GN	(glomerulonephritis) glomérulonephrite (GN)	GVH	(graft-versus-host (immune reaction)) greffon contre hôte (GCH, GVH)	HGH	(human growth hormone) hormone de croissance (humaine) (HC, GH)
gait	démarche	GN	(Gram-negative) Gram-négatif (GN)			III	(hiatus hernia) hernie hiatale (HI)
GB	(gall bladder) vésicule biliaire (VB)	GOK	(God only knows) seul le bon Dieu le sait	HA	(headache) mal de tête, céphalée	HIR	(head injury routine) protocole de traumatisme crânien
GB	synd (Guillain-Barré syndrome) syndrome de Guillain-Barré (GB (synd))	GP	(general practitioner) omnipraticien (GP, omni)	hall.	(hallucinations) hallucinations (hall.)		

JRA	(juvenile rheumatoid arthritis) polyarthrite chronique juvénile	lab	(laboratory (results)) (résultats du) laboratoire	LFT	(liver function tests (serum enzymes)) bilan hépatique (BH)	LLQ	(left lower quadrant (of abdomen)) fosse iliaque gauche (FIG)
Jl	(joint) jointure, articulation (art.)	LAD	(left anterior descending (coronary a.)) artère interventriculaire antérieure (AIV, DA)	lg	(large) grand, gros (gr)	LM	(light microscope) microscope optique (MO)
JVD	(jugular venous distension) distension visible de la jugulaire	LAD	(left axis deviation (ECG)) déviation axiale gauche (DAG)	LGA	(large for gestational age) (bébé) grand pour âge gestationnel	LMA	(left mentum anterior presentation) mento-iliaque gauche antérieure (MIGA)
JVP	(jugular venous pressure) tension à la veine jugulaire	LAIH	(left anterior hemiblock) hémi-bloc antérieur gauche (HAG)	LH	(left hand) main gauche (MG)	LML	(left medio-lateral (episiotomy)) médio-latérale gauche (épisiotomie) (MLG)
KB	(ketone bodies) corps cétonés	LAP	(left atrial pressure) pression de l'oreillette gauche (POG)	LH	(luteinizing hormone) hormone lutéinisante (LH)	LMN	(lower motor neuron) neurone moteur inférieur (NMI)
KJ	(knee jerk (reflex)) réflexe du genou, ou réflexe patellaire ou rotulien	LBBB	(left bundle-branch block) bloc de branche gauche (BBG)	LHF	(left heart failure) insuffisance cardiaque gauche (ICG)	LMP	(last menstrual period) dernières règles (DR)
KP	(keratic precipitates) précipités kératiques (opht.)	LBO	(large bowel obstruction) occlusion du gros intestin (OI/GI)	LHRH	(luteinizing-hormone-releasing hormone) hormone gonadotrophine	LMP	(left mentum posterior presentation) mento-iliaque gauche postérieure (MIGP)
KS	(Kaposi's sarcoma) maladie (sarcomateuse) de Kaposi	LBP	(low back pain) lombalgie, douleur au dos inférieur	LI	(lithium (carbonate)) (carbonate de) lithium (Li)	LMT	(left mentum transverse presentation) mento-iliaque gauche transversale (MIGT)
KUB	((x-ray of) kidneys, ureter and bladder) (R-X) plaque simple de l'abdomen (PSA)	LBW	(low birth weight) faible poids à la naissance	lice	poux	LN	(lymph node(s)) ganglion(s) (ggl)
KVO	(keep vein open) tenir la veine ouverte (soluté lent) (TVO)	LCA	(left coronary artery) artère coronaire antérieure (ACA)	LICS	(left intercostal space) espace intercostal gauche (EICG)	LNMP	(last normal menstrual period) dernières règles normales (DDM, DRN)
L	(left) gauche (G)	LCM	(left costal margin) rebord costal gauche (RCG)	LIF	(left iliac fossa) fosse iliaque gauche (FIG)	LOA	(left occiput anterior presentation) occipito-iliaque gauche antérieure (OIGA)
L	(liver) foie	LCS	(low continuous suction) faible aspiration continue	LIIH	(left inguinal hernia) hernie inguinale gauche (HIG)	LOC	(laxative of (patient's) choice) laxatif choisi par le patient
LA	(left arm) bras gauche (BG)	LDH	(lactate dehydrogenase) lactico-déshydrogénase (LDH)	little	auriculaire	LOC	(level of consciousness) niveau de conscience
LA	(left atrium) oreillette gauche (OG)	LDL	(low density lipoproteins) lipoprotéines de faible densité (LDL)	finger	doigt	LOC	(loss of consciousness) perte de conscience (PdcC, PDC)
LA	(local anesthesia) anesthésie locale (AL)	LE	(lower extremity (thigh and leg)) membre inférieur (MI)	liver	foie	LOL	(little old lady) petite vieille dame
LA	(long-acting (drug)) de longue durée (médicament), à action prolongée	LE	(lupus erythematosus) lupus érythémateux (LE)	LK	(left kidney) rein gauche (RG)	LOP	(left occiput posterior presentation) occipito-iliaque gauche postérieure (OIGP)
		lens	(eye) œil	LKS	(liver, kidneys, spleen (enlargement of...)) foie, reins, rate (anomalie de...)	LOT	(left occiput transverse presentation) occipito-iliaque gauche transversale (OIGT)
		LES	(lower esophageal sphincter) sphincter inférieur de l'oesophage	LL	(left leg) jambe gauche (JG)	LP	(light perception) perception de la lumière
		LFA	(left frontal anterior presentation) naso-iliaque gauche antérieure (NIGA)	LLD	(left lateral decubitus) décubitus latéral gauche (DLG)		
		LFP	(left frontal posterior presentation) naso-iliaque gauche postérieure (NIGP)	LLE	(left lower extremity) membre inférieur gauche (MIG)		
		LFT	(left frontal transverse presentation) naso-iliaque gauche transversale (NIGT)	LLL	(left lower lobe (of lung)) lobe inférieur gauche (du poumon) (LIJ)		
				LLL	(left lower (eye) lid) paupière inférieure gauche (PIG)		

---	(lumbar puncture) ponction lombaire (PL)	LUE	(left upper extremity) membre supérieur gauche (MSG)	MBD	(minimal brain dysfunction) dysfonctionnement cérébral minime (DCM)	MHI	(marital history, mental health) histoire maritale; santé mentale
LPA	(left pulmonary artery) artère pulmonaire gauche (APG)	LUL	(left upper lobe (of lung)) lobe supérieur du poumon gauche (LSG)	MCA	(middle cerebral artery) artère cérébrale moyenne (ACM)	MI	(mitral insufficiency) insuffisance mitrale (IM)
LPF	(low power field (of microscope)) champ à faible grossissement	LUL	(left upper (eye) lid) paupière supérieure gauche (PSG)	MCH	(mean cell hemoglobin (red cells)) hémoglobine par globule (rouge) moyen (HGM)	MI	(myocardial infarction, heart attack) infarctus du myocarde (IM)
LPH	(left posterior hemiblock) hémibloc postérieur gauche (HPG)	lump	bosse	MCHC	(mean cell hemoglobin concentration) concentration d'hémoglobine globulaire moyenne (CHGM)	MIC	(minimum inhibitory concentration) concentration minimale inhibitrice (CMI)
LPHB	(left posterior hemiblock) hémibloc postérieur gauche (HBPG)	LUQ	(left upper quadrant (of abdomen)) hypocondre gauche (HCG, HG)	MCL	(mid-clavicular line) ligne médioclaviculaire (MCD)	MICU	(medical intensive care unit) soins intensifs médicaux (SI-Méd)
LR	(labor room) salle de travail (avant accouchement)	LUSB	(left upper sternal border) marge supérieure gauche du sternum	MCP	(metacarpophalangeal (joints)) (articulation) métacarpo-phalangienne (MCP)	middle finger	majeur
LR	(light reflex) réflexe pupillaire OU reflet rouge du fond de l'oeil	LY	(left ventricle) ventricule gauche (VG)	MCP	(metacarpophalangeal (joints)) (articulation) métacarpo-phalangienne (MCP)	mis-carryage	fausse-couche
LS	(lumbosacral) lombo-sacré (LS)	LVEDP	(left ventricular end-diastolic pressure) pression télé-diastolique du ventricule gauche (PTDVG)	MCV	(mean cell volume) volume globulaire moyen (globules rouges) (VGM)	MMPI	(psychological test of personality) examen (sur papier) de la personnalité (MMPI)
LSA	(left sacrum anterior presentation) sacro-iliaque gauche antérieure (SIGA)	LVH	(left ventricular hypertrophy) hypertrophie ventriculaire gauche (HVG)	MD	(muscular dystrophy) dystrophie musculaire (progressive) (DM, DMP)	MMR	(measles, mumps and rubella (vaccin) vaccin pour rougeole, oreillon rubéole (RRO, MMR)
LSB	(left sternal border) marge gauche du sternum	lymph node	ganglion	MD	(physician) médecin (MD)	MO	(mineral oil) huile minérale (HM)
LSKK	(liver, spleen, kidneys, (bladder)) foie, rate, reins, (vessie)	Lytes	(electrolytes) électrolytes	MDCM-IV	(4th year McGill medical student) externe (ext.)	mo	(month, mother) mois, mère
(B)	(liver, spleen, kidneys, (bladder)) foie, rate, reins, (vessie)	M	(male) mâle (M)	MDI	(manic-depressive illness) psychose maniaco-dépressive (PMD)	MOD	(medical outpatient department) consultation externe de médecine
LSP	(left sacrum posterior presentation) sacro-iliaque gauche postérieure (SIGP)	M	(murmur (heart)) souffle au coeur (S)	ME	(macular edema) oedème de la macula lutea (tache jaune)	MOM	(milk of magnesia) lait de magnésie (LdM)
LSS	(liver-spleen scan) scintigraphie du foie et de la rate	M	(murmur (heart)) souffle au coeur (S)	MEA	(multiple endocrine adenomatosis (I, II)) adénomatose endocrinienne multiple (MEA)	mono	(infectious mononucleosis) mononucléose infectieuse (mono)
LST	(left sacrum transverse presentation) sacro-iliaque gauche transverse (SIGT)	m.	(married) marié (m.)	measles	rougeole	MOW	(Meals on Wheels) La Popote Roulante
LSTL	(laparoscopic tubal ligation) ligature des trompes sous laparoscopie (LTL)	MAD	(major affective disorder) désordre affectif majeur	met(s)	(metastasis, metastases) métastase(s) (M, méta.)	MP	(metacarpo-phalangeal (joint)) (articulation) métacarpo-phalangienn (MP)
LI	(left) gauche (Gche)	MAOI	(mono-amine oxidase inhibitor (anti-depressant)) inhibiteur de la MAO (antidépresseur) (MAO, MAOI)	MG	(myasthenia gravis; magnesium; milligram) myasthénie grave; magnésium; milligramme (MG)	MPV	(mean platelet volume) volume plaquettaire moyen (VPM)
LI	(light) lumière, léger	MAST	(military anti-shock trousers) pantalons gonflables anti-choc	MHI	(malignant hyperthermia) hyperthermie maligne peranesthésique	MR	(may repeat (prescription)) peut répéter ordonnance (rep...)
LT	(light touch (neurol. sensory exam)) toucher léger (examen du SNC)					MR	(mental retardation) arriération mentale
LTL	(laparoscopic tubal ligation) ligature des trompes sous laparoscopie (LTL)					MR	(mitral regurgitation) insuffisance mitrale (IM)

MS	(medical student) étudiant en médecine	MW	(molecular weight) poids moléculaire (PM)	NGR	(nasogastric replacement (of fluids)) remplacement des liquides nasogas- triques	NSAID	(non-steroidal anti-inflammatory dru anti-inflammatoire non-stéroïdi (AINS)
MS	(mental status (examination)) examen mental	MWF	(Monday, Wednesday, and Friday) lundi-mercredi-vendredi (LMV)	NGU	(non-gonococcal urethritis) urétrite non-gonococcique (UNG)	NSD	(normal spontaneous delivery) accouchement spontané normal
MS	(mitral stenosis) sténose (rétrécissement) mitrale (SM, RM)			NICU	(neurological intensive care unit) soins intensifs neurologiques	Nsg	(nursing) soins infirmiers
MS	(multiple sclerosis) sclérose en plaques (SP)	N	(normal) normal (N)	NIDDM	(non-insulin-dependent diabetes mellitus) diabète non-insulino-dépendant (DNID)	NSR	(normal sinus rhythm) rythme sinusal (RS)
MSE	(mental status examination) examen mental (EM)	N	(Nurse) infirmière (inf)	NKA	(no known allergies) pas d'allergie connue	NST	(non-stress test (obstet.)) test non-stress (NST)
MSK	(musculo-skeletal system) système locomoteur (SL, SLoc)	NA	(not available) pas disponible	NL	(normal) normal (N)	NSU	(non-specific urethritis) urétrite non-gonococcique (UNG)
MSR	(myotatic stretch reflex) réflexe myotatique (d'étirement)	N/A	(not applicable) pas pertinent, sans objet	NMR	(nuclear magnetic resonance (imaging)) image par résonance magnétique nucléaire (NMR)	NSV	(non-specific vaginitis) vaginite non-spécifique
MSS	(musculo-skeletal system) système ostéomusculaire	NAD	(no abnormality detected) sans particularité, sans pathologie (SP)	NMS	(neuroleptic malignant syndrome) syndrome malin des neuroleptiques (SMN)	NSVD	(normal spontaneous vaginal delivery) accouchement vaginal spontané norm
MSU	(mid-stream urine specimen) urine du milieu du jet	NAD	(no apparent distress) pas souffrant	NMT	(no more than) pas plus que	NT	(nasotracheal (tube)) (sonde) naso-trachéale
MSW	(Master of Social Work) Maîtrise en service social (MSS)	nail	ongle	NNO	(no new orders) pas de nouvelle ordonnance	NTG	(nitroglycerin (for angina)) nitroglycérine (pour angine) (NTG)
MT	(empty) vide	NAS	(no added salt (diet)) (régime) sans sel ajouté (SSA)	NP	(nasopharyngeal) nasopharyngien, rhino-pharyngien (RP)	NTS	(nasotracheal suction) suction de la trachée par le nez
Mtl	(Montreal) Montréal	NB	(newborn) nouveau-né (NN)	NPH	(neutral protamine Hagedorn (insulin type)) genre d'insuline NPH (NPH)	numb	engourdi
MTP	(metatarsophalangeal (joint)) métatarsophalangienne (articulation) (MTP)	NC	(no complaints) pas de plainte	NPII	(normal-pressure hydrocephalus) hydrocéphalie communicante	N/V	(nausea and vomiting) nausées et vomissements
MTX	(methotrexate) méthotrexate (MTX)	N/C	(non-contributory) pas pertinent	NPO	(nil per os, nothing by mouth) nil per os, rien par la bouche (NPO)	NVD	(nausea, vomiting, diarrhea) nausées, vomissements, diarrhée
multip	(multipara) multipare	NCS	(nerve conduction studies (or speed)) vitesse de conduction nerveuse (VCN)	NS	(nephrotic syndrome) syndrome néphrotique (SN)	NWB	(non-weight-bearing) ne supporte pas du poids, non por- teur(euse)
mumps	oreillons	NCV	(nerve conduction velocity) vitesse de conduction nerveuse (VCN)	NS	(neurological)	NYD	(not yet diagnosed) pas de diagnostic encore
MV	(mitral valve) valvule mitrale (VM)	ND	(normal delivery) accouchement normal	NS	(neurosurgical) neurochirurgical	O	(objective (findings in short MD's note)) constatations du médecin ou infirmière (O)
MVA	(motor vehicle accident) accident d'auto (acc.)	ND	(not done) pas fait	NS	(not seen) pas vu(e)	OA	(occiput anterior presentation) occipito-iliaque antérieure (OIA)
MVI	(multivitamins (trade name)) multi-vitamines (marque de commerce) (MVI)	NFA	(no fixed address) sans domicile fixe (SDF)	N/S	(normal saline) soluté de NaCl 0,9 p. cent		
MYP	(mitral valve prolapse) prolapsus mitral	N/G	(nasogastric (e.g. tube)) (sonde Levine) nasogastrique (NG, N/G)				
MVR	(mitral valve replacement) remplacement valvulaire mitral (RVM)						

O/A	ostéoartrite (OA) (on arrival (to ward or hospital)) à l'arrivée (à l'unité ou l'hôpital)	O/N	(overnight) pendant la nuit		conduite à tenir (note brève du MD) (CAT)		rein polykystique (RPK)
OAG	(open-angle glaucoma) glaucome à angle ouvert, glaucome simple (GCS)	O/OB	(out of bed) debout, hors du lit	P	(pulse) pouls (P)	PCP	(pneumocystis carinii pneumonia) pneumonie à Pneumocystis carini
OAP	(old-age pension) pension de vieillesse	OOL	(out on leave) (patient) absent avec permission	P2	(pulmonic second heart sound) bruit du coeur 2, pulmonaire (B2P)	PCP	(phenacyclidine (angel dust)) phenacyclidine (hallucinogène) (PC
OB	(obstetrics) obstétrique (OBS)	OP	(occiput posterior presentation) occipito-iliaque postérieure (OIP)	PA	(pernicious anemia) anémie pernicieuse	PCV	(packed cell volume) hématocrite (Hct, Ht)
OB	((test for) occult blood) recherche du sang occulte (gaïac)	OP	(opening pressure) pression à l'ouverture (PL) (PO)	PA	(posterior-anterior (X-ray technique)) postérieur-antérieur (R-X) (PA)	PCWP	(pulmonary capillary wedge pressu pression capillaire pulmonaire (PC
OB, OBS	(obstetrics) obstétrique (OBS)	OP	(ova and parasites (seen in stool)) parasites, kystes, oeufs (dans les sel- les) (PKO)	PA	(pulmonary artery) artère pulmonaire (AP)	PD	(personality disorder (psych)) trouble de la personnalité (psych)
OBS	(obstetrics and gynecology) obstétrique et gynécologie (OBG)	OP	(operating room) salle d'opération (SO)	PA	(perussion and auscultation (lung exam)) percussion et auscultation (poumons) (P&A)	PDA	(patent ductus arteriosus) persistance du canal artériel (PCA
OBS	(organic brain syndrome) syndrome cérébral organique (SCO)	OPD	(out-patient department) consultation externe (CE)	PAB	(premature atrial beat(s)) extrasystole(s) auriculaire(s)	PE	(pulmonary embolus) embolie pulmonaire (EP)
OC	(oral contraceptive) contraceptif oral (CO)	OPV	(oral polio vaccine) vaccin oral contre la poliomyélite	PAC	(premature atrial contraction) extrasystole auriculaire (ESA)	P/E	(physical examination) examen physique (Ex.)
occ	(occasional (-ly)) à l'occasion	OR	(operating room) salle d'opération (SO)	PACU	(psychiatric acute care unit (MGH)) soins intensifs psychiatriques	Ped	(pediatrics) pédiatrie (péd.)
OCCG	(oral cholecystogram) cholécystographie orale	OR	(operating room, (operation)) salle d'opération, (opération) (salle d'op)	PAL	(posterior axillary line) ligne axillaire postérieure (LAP)	PEEP	(positive end-expiratory pressure) (pression positive en fin d'expiration (PEEP)
OD	(every day (drug orders)) tous les jours (ordonnance médicale) (die)	OR	(operating room, (operation)) salle d'opération, (opération) (salle d'op)	PAL	(posterior axillary line) ligne axillaire postérieure (LAP)	PEF	(peak expiratory flow) débit expiratoire de pointe (DEP)
OD	(overdose) intoxication médicamenteuse (intox)	orderly	aide-infirmier masculin	PAN	(polyarteritis nodosa) périartérite noueuse (PAN)	pelvis	(bony pelvis) bassin
OD	(right eye) oeil droit (OD)	ORIF	(open reduction and internal fixation) réduction ouverte et fixation interne (ROFI)	PAP	(primary atypical pneumonia) pneumonie primitive atypique (PPA)	pelvis	(renal pelvis) bassinet rénal
O/E	(on examination) à l'examen (Ex.)	OS	(left eye) oeil gauche (OS)	PAP	(prostatic acid phosphatase) phosphatase acide prostatique (PAP)	period	(menstrual period, menses) menstruations (règles)
OI	(osteogenesis imperfecta) dysplasie périostale, ou ostéop- sathyrose	OS	(opening snap) claquement d'ouverture (de la mitrale) (CO)	PAT	(paroxysmal atrial tachycardia) tachycardie auriculaire paroxystique (TAP)	PERLA	(pupils equal and responsive to light and accommodation) pupilles égales, réaction à la lumière et à l'accommodation (PERLA)
OJ	(orange juice) jus d'orange	osteo	(usually means osteomyelitis) ostéomyélite (ostéo)	patella	rotule	PERRLA	(pupils equal, round, react to light and accommodation) pupilles égales, rondes, réagissant à la lumière et à l'accommodation (PERRLA)
OK	(all right, fine) bien, correct (OK)	OT	(occupational therapy, therapist) ergothérapie, -thérapeu(e) (ergo)	PAWP	(pulmonary artery wedge pressure) pression capillaire pulmonaire (PCP)	PersHx	(personal history (psych)) antécédents personnels (AP)
OM	(otitis media) otite moyenne (OM)	OTC	(over-the counter (medication)) (médicament) vendu sans ordonnance	PBC	(primary biliary cirrhosis) cirrhose biliaire primitive (CBP)		
		OU	((in) both eyes) (dans) les deux yeux (OU)	PC	(packed (red) cells) culot globulaire		
				PCG	(phonocardiogram) phonocardiogramme (PCG)		

PET scan	(positron emission tomography scan) tomographie par l'émission de positons (PET scan)	pit	(pituitary) hypophyse	PNIH	(paroxysmal nocturnal hemoglobinuria) hémoglobinurie paroxystique nocturne (HPN)	PRBC	(packed red blood cells) culot globulaire; globules rouges concentrés (culot)
PF	(posterior fossa (of skull)) fosse postérieure (FP)	PJB, PJC	(premature junctional beat (contraction)) extrasystole jonctionnelle (ESJ)	PNS	(peripheral nervous system) système nerveux périphérique (SNP)	prep	(prepare for surgery) préparer pour une chirurgie
PFO	(patent foramen ovale) foramen ovale perméable, trou ovale	PKD	(polycystic kidney disease) maladie polykystique des reins (RPK, PCK)	PO	(by mouth) par la bouche (PO), per os	prepped	(prepared) préparé
PFR	(peak flow rate (pulmonary func. test)) flot expiratoire maximum (FEM)	PKU	(phenylketonuria) phénylcétonurie (PCU, PKU)	PO	(post-operative) post-opératoire (post-op)	primip	(primipara) primipare (primi)
PFT	(pulmonary function tests) épreuves de fonction respiratoire (EFR)	pls	(please) s'il vous plaît (SVP)	POC	(products of conception) produit de conception (obst.)	PRL	(prolactin) prolactine (PRL)
Pg	(pregnant) enceinte (enc.)	Plt	(platelets) plaquettes (Pl)	POD - 1	(post-operative day number one) premier jour post-op (PO - 1)	PRN	(drug) when required (médicament) lorsque requis (PRN) au besoin
PH	(past history) antécédents (médicaux) (ATCD)	PM	(afternoon) après-midi (PM)	POMR	(problem-oriented medical record) dossier médical organisé par problèmes	PROM	(passive range of motion) amplitude des mouvements (passifs)
PH	(personal history (psych)) antécédents personnels (AP, AntPers)	PM	(petit mal (seizure)) petit mal (PM)	PP	(pin-prick (sensory exam of CNS)) sensibilité à la pointe d'épingle	PROM	(premature (prolonged) rupture of membranes) rupture prématurée des membranes (RPM, PROM)
PHN	(public health nurse) infirmière de santé publique	PM	(post-mortem, autopsy) autopsie, post-mortem (PM)	PP	(post-partum) post-partum (PP)	PSC	(primary sexual characteristics) caractères sexuels primaires (CSP)
PHx	(past history) antécédents (médicaux) (ATCD)	PM	(presystolic murmur) souffle pré-systolique	PP	(pulse pressure) pression (tension) différentielle	PSGN	(post-streptococcal glomerulonephritis) glomérulonéphrite post-streptococcique (GNPS)
PI	(present illness) maladie actuelle (MA)	PMB	(post-menopausal bleeding) métrorragie post-ménopausique (MPM)	PP	(pulsus paradoxus) pouls paradoxal (PP)	PSM	(pan-systolic murmur) souffle holosystolique (SHS)
PI	(pulmonary valve insufficiency) insuffisance pulmonaire (IP)	PMI	(point of maximal impulse (of heart)) choc de pointe	PP	(pyrophosphate) pyrophosphate (PP)	PSNP	(progressive supranuclear palsy) paralysie supra-nucléaire progressive (PSNP)
PICU	(pediatric intensive care unit) soins intensifs de pédiatrie	PMN	(polymorphonuclear WBCs (neutrophils)) GB polynucléaire (granulocyte) (neutro)	ppd	(packs per day (cigarettes)) paquets par jour (cigarettes) (ppj)	PSS	(progressive systemic sclerosis, scleroderma) sclérodémie
PID	(pelvic inflammatory disease) salpingite ou pelvipéritonite (PID)	PMT	(premenstrual (tension) syndrome) syndrome (de tension) pré-ménstruel (SPM)	PPD	(purified protein derivative (TB test)) examen de dépistage de la tuberculose (PPD)	PSVT	(paroxysmal supraventricular tachycardia) tachycardie paroxystique supraventriculaire (TPSV)
PIE	(pulmonary infiltration and eosinophilia) syndrome de Löffler	PND	(paroxysmal nocturnal dyspnea) dyspnée paroxystique nocturne (DPN)	ppd - 1	(post-partum day number one) premier jour post-partum (PP - 1)	PSW	(professional social worker) travailleur social professionnel (TSP)
PIF	(prolactin inhibiting factor) facteur inhibiteur de la prolactine (PIF)	PND	(post-nasal drip) sécrétions post-nasales	PR	(per rectum (temperature or meds)) per rectum (température ou méd.) (PR)	PI	(patient) patient(e) (Pl, Pte)
pimple	(acne lesion) lésion d'acnée (bouton)	PND	(post-nasal drip) sécrétions post-nasales	PR	(pulse rate) pouls	PT	(physiotherapy, physiotherapist) physiothérapie, physiothérapeute(e) (PT)

PTA	temps (taux) de prothrombine (Quick) (TP, PT) (prior to arrival (in hospital)) avant son arrivée	Px	pneumothorax (prognosis) pronostic	RAM	fixation de l'iode radioactif (rapid alternating movements (neuro.)) diadococinésie	RHD	main droite (MD) (rheumatic heart disease) cardié rhumatismale, rhumatisme cardiaque
PTC	(percutaneous transhepatic cholangiography) cholangiographie percutanée transhépatique	PZI	(protamine zinc insulin) insuline-protamine-zinc (IPZ)	RBBB	(right bundle branch block) bloc de branche droit (BBB)	RHF	(right heart failure) insuffisance cardiaque droite (ICD)
PTT	(partial thromboplastin time) temps de céphaline (kaolin) (TCK, PTT)	Q	(each; for example Qweek, -each week-)	RBC	(red blood cells) globules rouges (GR)	RI	(regular insulin) insuline ordinaire (Toronto) (rég.)
PTU	(propylthiouracil) propylthiouracile (PTU)	Q	(each; for example Qweek, -each week-)	RC	(Roman Catholic) catholique (Cat)	RICS	(right inter-costal space) espace intercostal droit (EICD)
PTX	(pneumothorax) pneumothorax	Q	(each; for example Qweek, -each week-)	RCA	(right coronary artery) artère coronaire droite (ACD)	RICU	(respiratory intensive care unit) soins intensifs respiratoires (SI-resp)
PUD	(peptic ulcer disease) ulcère gastroduodénal (chronique)	q4h	(every four hours) aux quatre heures (q4h)	RCM	(right costal margin) rebord costal droit (RCD)	RIF	(right iliac fossa) fosse iliaque droite (FID)
PUD	(peptic ulcer disease) ulcère gastroduodénal (chronique)	qd	(once a day) une fois par jour (die)	RCMP	(Royal Canadian Mounted Police) Gendarmerie Royale du Canada (GRC)	RIH	(right inguinal hernia) hernie inguinale droite (HID)
PUO	(pyrexia (fever) of unknown origin) fièvre d'origine inconnue (FUO)	QID	(four times a day) quatre fois par jour (QID)	RD	(retinal detachment) décollement de la rétine (DR)	ring	annulaire
PUVA	(psoralen and ultra-violet A" treatment) psoralène et rayons ultraviolets A" (PUVA)	QMA	(Quebec Medical Association) Association Médicale du Québec (AMQ)	RE	(rectal examination) toucher rectal (TR)	finger	annulaire
PV	(plasma volume) volume du plasma (VP)			REM	(rapid eye movements (stage of sleep)) mouvements oculaires rapides (sommell) (MOR)	RK	(right kidney) rein droit (RD)
PV	(portal vein) veine porte (VP)			Res	(resident (Res-II = second year resident)) (médecin) résident (Rés.)	RL	(right leg) jambe droite (JD)
PVB	(premature ventricular beat(s) extrasystole(s) ventriculaire(s) (EV, ESV)	R	(right) droit (D)	ret	(retired) à la retraite	R/L	(right to left) droite à gauche (D/G)
PVC	(premature ventricular contraction) extrasystole ventriculaire (EV, ESV)	RA	(rheumatoid arthritis) (poly-) arthrite rhumatoïde (AR, PR) ou polyarthrite chronique évolutive (PACE)	RF	(retired) à la retraite	RLD	(right lateral decubitus) décubitus latéral droit (DLD)
PVD	(peripheral vascular disease) maladies vasculaires périphériques	RA	(right arm) bras droit (BD)	RF	(renal failure) insuffisance rénale (IR)	RLE	(right lateral decubitus) décubitus latéral droit (DLD)
PVII	(portal venous hypertension) hypertension porte (HTP, HP)	RA	(right atrium) oreillette droite (OD)	RF	(respiratory failure) insuffisance pulmonaire (respiratoire) (IP, IR)	RLF	(right lower extremity) membre inférieur droit (MID)
PVT	(paroxysmal ventricular tachycardia) tachycardie ventriculaire paroxystique (TVP)	RA	(right atrium) oreillette droite (OD)	RF	(rheumatic fever) rhumatisme articulaire aigu (RAA)	RLL	(retrolental fibroplasia) fibroplasie rétrolentale
PWB	(partial weight bearing) léger appui permis	R/A	(room air (i.e. without oxygen mask)) sans oxygène au masque	RF	(rheumatoid factor) facteur rhumatoïde (FR)	RLL	(right lower lobe (of lung)) lobe inférieur du poumon droit (LID)
		RAD	(right axis deviation (ECG)) déviation axiale droite (DAD)	RFA	(right frontal anterior presentation) naso-iliaque droite antérieure (NIDA)	RLQ	(right lower quadrant (of abdomen)) fosse iliaque droite (FID)
				RFP	(right frontal posterior presentation) naso-iliaque droite postérieure (NIDP)	RMA	(right mentum anterior presentation) mento-iliaque droite antérieure (MIDA)

RML	(right middle lobe) lobe moyen (poumon droit) (LM, LMD)	RS	(review of systems) revue des systèmes (RS)	RVEDV	(right ventricular end-diastolic volume) volume télédiastolique, ventricule droit (VTDVD, VTVD)	SC	(spinal cord) moelle épinière (ME)
RMP	(right mentum posterior presentation) mento-iliaque droite postérieure (obst) (MIDP)	RSA	(right sacrum anterior presentation) sacro-iliaque droite antérieure (SIDA)	RVII	(right ventricular hypertrophy) hypertrophie ventriculaire droite (HVD)	SC	(subcutaneous (injection)) (injection) sous-cutanée (SC)
RMT	(right mentum transverse presentation) mento-iliaque droite transverse (MIDT)	RSB	(right sternal border) marge droite du sternum	Rx	(treatment, prescription) traitement, ordonnance (Rx)	scalp	cuir chevelu
RN	(nurse (registered nurse)) infirmière (inf)	RSCP	(retrosternal chest pain) douleur rétro-sternale (DRS)	rxn	(reaction) réaction (rxn)	SCC	(squamous cell carcinoma) épithélioma épidermoïde (dépend du type)
RNA	(registered nursing assistant) infirmière-auxiliaire (IA)	RSP	(right sacrum posterior presentation) sacro-iliaque droite postérieure (SIDP)			SCD	(subacute combined degeneration) dégénérescence comb. subaiguë de la moelle (DCSM)
R/O	(to be ruled out in the differential diagnosis) à éliminer comme diagnostic	RST	(right sacrum transverse presentation) sacro-iliaque droite transverse (SIDT)			SCI	(spinal cord injury) traumatisme à la moelle épinière
ROA	(right occiput anterior presentation) occipito-iliaque droite antérieure (OIDA)	RSV	(respiratory syncytial virus) virus respiratoire syncytial (RSV)	S	(son(s)) fils	SD	(standard deviation) déviation standard (DS), écart type (ET)
ROM	(range of motion) amplitude (ampleur) des mouvements	RT	(radiation therapy, radiotherapy) radiothérapie (RT)	S	(subjective (patient's complaints)) histoire, dans une note courte	SDH	(subdural hematoma) hématome sous-dural (HSD)
ROP	(right occiput posterior presentation) occipito-iliaque droite postérieure (OIDP)	RT	(respiratory technician (or therapist)) inhalothérapeute	SI, S2	(first and second heart sounds) premier et deuxième bruits du coeur (B1, B2)	SE	(side effect(s)) effet(s) secondaire(s)
ROS	(review of systems (functional enquiry)) revue des systèmes (RS)	RI	(right) droit (D)	S3	(third heart sound) troisième bruit du coeur (B3)	Seb-K	(seborrhoeic keratosis) kératose séborrhéique
ROT	(right occiput transverse presentation) occipito-iliaque droite transverse (OIDD)	RTA	(renal tubular acidosis) acidose tubulaire rénale (ATR, RTA)	S4	(fourth heart sound) quatrième bruit du coeur (B4)	SEM	(systolic ejection murmur) souffle systolique dit d'éjection (SS)
RPA	(retropharyngeal abscess) abcès rétro-pharyngé (ARP)	RTC	(return to clinic) prochain rendez-vous (R-V)	S/A	(sino-atrial (node)) sino-auriculaire; (nœud) sinusal (SA)	SEMI	(sub-endocardial myocardial infarct) infarctus du myocarde sous-endocardique
RPA	(right pulmonary artery) artère pulmonaire droite (APD)	rubella	rubéole	SAH	(subarachnoid hemorrhage) hémorragie sous-arachnoïdienne (HSA)	septum	paroi
RPGN	(rapidly progressive glomerulonephritis) glomérulonéphrite maligne	RUE	(right upper extremity) membre supérieur droit (MSD)	SAR	(senior assistant resident (R-2 or R-3)) résident-II (médecine int.) (R-II)	SFD	(salt-free diet) régime sans sel (RSS) ou déchloruré
RR	(recovery room) salle de réanimation ou de réveil	RUL	(right upper lobe (of lung)) lobe supérieur du poumon droit (LSD)	SB	(sinus bradycardia) bradycardie sinusale	SFD	(small for dates (newborn)) hypotrophie fœtale (HF)
RR	(respiratory rate) fréquence respiratoire (R)	RUL	(right upper (eye) lid) paupière supérieure droite (PSD)	SB	(spina bifida) spina-bifida	SG	(specific gravity) densité (de l'urine, p. ex) (d.)
RRR	(regular rate and rhythm (heart)) fréquence, rythme réguliers (du coeur)	RUQ	(right upper quadrant (of abdomen)) hypocondre droit (HD, HCD)	s/b	(seen by (Dr X...)) vu par (Dr Uniel...)	SGA	(small for gestational age) petit pour l'âge gestationnel
RS	(random blood sugar) glycémie isolée	RV	(recto-vaginal) recto-vaginal (RV)	SDE	(subacute bacterial endocarditis) endocardite lente	SGOT	(serum glutamic oxaloacetic transaminase) (transaminase glutamique oxaloacétique) (SGOT)
		RV	(residual volume (lung test)) volume résiduel (poumons) (VR)	SBO	(small bowel obstruction) occlusion de l'intestin grêle (OI/IG)	SGPT	(serum glutamic pyruvic transaminase) transaminase glutamino-pyruvique (SGPT)
		RV	(right ventricle) ventricule droit (VD)	SBR	(strict bed rest) repos total au lit		
		RVEDP	(right ventricular end-diastolic pressure) pression télédiastolique, ventricule droit (PTDVD, PTVD)				

shock	hépatite sérique (HS) (low blood pressure) tension artérielle basse (choc)	S-O	(salpingo-oophorectomy) salpingo-ovariectomie (SO)	SSPE	caractères sexuels secondaires (CSS) (subacute sclerosing pan-encephalitis)	T3RU	température (T) (T-3 resine uptake (thyroid test))
shot	(injection) injection (piqûre)	SOA	(swelling of ankles) oedème des chevilles	SSS	pan-encéphalite sclérosante subaiguë (sick sinus syndrome)		(T-3 examen de la thyroïde)
SI	(sacro-iliac joint) sacro-iliaque (SI)	SOB	(short of breath) essoufflé, dyspnéique	ST	syndrome de dysfonctionnement sinu- sial (SSS)		T4 (thyroxine) thyroxine (T4)
S&I	(suction and irrigation) suction et irrigation (p. ex. plaie) (S&I)	SOBOE	(short of breath on exertion) essoufflé à l'exercice ou à l'effort	ST-dep	(sinus tachycardia) tachycardie sinusale	TA	(therapeutic abortion) avortement thérapeutique
SIADH	(syndrome of inappropriate ADH secretion) sécrétion inappropriée d'hormone anti- diurétique (SIHAD)	SOD	(surgical outpatient department) consultation externe de chirurgie	STD	(ST-depression) sous-décalage des segments ST	T&A	(tonsillectomy and adenoidectomy) excision des amygdales et des adénoïdes
sib(s)	(brother(s) and/or sister(s)) frère(s) et/ou sœur(s), sœur	soft	(abd) (abdomen) souple à l'examen	stillborn	(sexually transmitted disease) maladie transmise sexuellement (MTS)	TAA	(total ankle arthroplasty) arthroplastie totale de la cheville
SICU	(surgical intensive care unit) soins intensifs chirurgicaux (SI-chir)	SOL	(space-occupying lesion (usu. in brain)) tumeur (habituellement cérébrale)	stitch	(baby born dead) mort-né	TAA	(tumor-associated antigens) antigènes associés aux tumeurs (AAT)
SIDS	(sudden infant death syndrome) mort subite (inexpliquée) du nourris- son (MSN, MSIN)	SOP	(standard operating procedure) mode opératoire normal	STM	(point de suture (point)) (short term memory) mémoire à court terme (MCT) ou des événements récents	tab	(tablet(s)) comprimé(s) (co)
SIJ	(sacro-iliac joint) articulation sacro-iliaque	sore	(open area on skin or mucous membrane) lésion cutanée ou muqueuse (plaie)	stool	(status post... state after...) état après	TAB	(therapeutic abortion) avortement thérapeutique
skull	crâne	S/P	(state after...) état après	sty	(spleen rate) rate	TAH	(total abdominal hysterectomy) hystérectomie abdominale totale (HAT)
sl.	(slight(ly)) léger, légèrement (lég.)	SPP	(suprapubic prostatectomy) prostatectomie sus-pubienne	(stye)	(hordeolum, inflammatory lesion of eyelid) enflure au bord de la paupière (orge- let), compère-loriot	talus	astragale
SLE	(slit-lamp examination (ophth.)) examen par lampe à fente (ophth.)	sprain	(entorse)	sub q	(subcutaneous (not a good abbrev- iation)) sous-cutané (SC)	TB	(total body) corps total, organisme entier
SLE	(systemic lupus erythematosus) lupus érythémateux systémique (LES) ou généralisé	SPROM	(spontaneous premature rupture of membranes) rupture prématurée spontanée des membranes	SVC (S)	(superior vena cava (syndrome)) (syndrome de la) veine cave supérieure (VCS)	TB	(tuberculosis) tuberculose (TB)
SLR	(straight-leg raising) élévation de jambe étendue (pour signe de Lasègue)	sputum	crachat	SVT	(supraventricular (tachycardia)) tachycardie supraventriculaire (TSV)	TBB	(trans-bronchial biopsy) biopsie trans-bronchique (BTB)
SMA	(superior mesenteric artery) artère mésentérique supérieure (AMS)	SQ	(sub-cutaneous (not a good abbrev- iation)) sous-cutané (SC)	SW	(social worker) travailleur(travailleuse) social(e) (TS)	TBF	(«total body failure», overwhelming disease) problèmes multiples accaparants
SMA-6	(serum tests for Na, K, Cl, creat, gluc, BUN) (Sequential Multiple Analyser) même sigle utilisé au Québec	SS	(soapsuds (enema)) (lavement) à l'eau savonneuse	swollen	(enflé, tuméfié)	TBI	(total body irradiation) irradiation du corps entier
SMA-6	(Sequential Multiple Analyser) même sigle utilisé au Québec	SS	(social service) service social (SS)	SWS	(slow-wave sleep) sommeil à ondes lentes (SOL)	tbsp	(tablespoon (15 cc)) cuillère à soupe (CAS)
SMA-6	(Sequential Multiple Analyser) même sigle utilisé au Québec	S&S	(signs and symptoms) signes et symptômes (S&S)	Sx	(symptoms and/or signs) symptômes et/ou signes	TBW	(total body water) eau totale du corps
SMA-6	(Sequential Multiple Analyser) même sigle utilisé au Québec	SCA	(sickle cell anemia) anémie falciforme	SXR	(skull X-ray) radiographie du crâne	TC	(tetracycline) tétracycline (TC)
SMA-6	(Sequential Multiple Analyser) même sigle utilisé au Québec			SZ	(seizure OR schizophrenia) convulsion OU schizophrénie	T&C	(type and crossmatch (blood for transf.)) grouper (sang) et vérifier la compati- bilité

TCA	(tricyclic antidepressant) antidépresseur tricyclique (ATC)	TKVO	(to keep vein open (slow IV)) pour tenir la veine ouverte (soluté lent) (TVO)	TPI	(test for syphilis) test de dépistage de la syphilis (TPI)	U/A	(urinalysis) analyse d'urine
TD	(tardive dyskinesia (psych.)) dyskinésie tardive (psych.)	TL	(team leader (nursing organization)) chef d'équipe infirmière (d'une unité)	TPN	(total parenteral nutrition) hyperalimentation intraveineuse (HIAIV)	UC	(ulcerative colitis) rectocolite (ulcéro-) hémorragique (RCUH, CU)
TD	(transverse diameter) diamètre transverse (DT)	TL	(tubal ligation) ligature des trompes (LT, LdT)	TPR	(temperature, pulse, respiration) température, pouls, respiration	UCD	(usual childhood diseases) maladies infantiles habituelles
TEA	(total elbow arthroplasty) arthroplastie totale du coude	TLC	(tender loving care) soins très attentifs (TLC)	tr.	(trace) trace (tr.)	Ucs	(unconscious) inconscient (lcs)
temple	tempe	TLC	(total lung capacity) capacité pulmonaire totale (CPT)	TSA	(total shoulder arthroplasty) arthroplastie totale de l'épaule	UE	(upper extremity (arm and hand)) membre supérieur (MS)
tender	(to the touch) sensible au toucher ou à la pression	TLC	(total lymphocyte count) numération lymphocytaire totale	TSH	(thyroid-stimulating hormone) hormone thyroïdienne (TSH)	UES	(upper esophageal sphincter) sphincter supérieur de l'oesophage (SSO)
TENS,		TLE	(temporal lobe epilepsy) épilepsie temporale (psychomotrice) (ET)	tsp	(teaspoon (5 cc)) cuillère à thé (c.à.t.)	UGI	(upper gastrointestinal tract) voies gastro-intestinales supérieures ou hautes
TNS	(transcutaneous nerve stimulation) stimulation trans-cutanée (électrique) (STC)	TM	(tympanic membrane) (membrane du) tympan (MT)	TSS	(toxic shock syndrome) syndrome de choc toxique	UGI series	(upper gastrointestinal tract (Ba X-ray)) repas baryté (RB)
TF	(tetralogy of Fallot) tétralogie de Fallot	TMJ	(temporo-mandibular joint) artic. temporo-mandibulaire (ATM)	TT	(thrombin time) temps de thrombine (TT)	UHI	(uterine height) hauteur utérine (HU)
TFT	(thyroid function tests (T4, T3RU, TSH)) examens de la thyroïde (T4, T3capt., TSH)	TMJS	(temporo-mandibular joint syndrome) synd. de Costen	TTB	(trans-thoracic biopsy) biopsie trans-thoracique (BTT)	UIBC	(unsaturated iron binding capacity) capacité de fixation du fer insaturée
TG	(triglycerides (serum)) triglycérides (TG)	TNM	(tumor, nodes, metastases) tumeur, ganglions, métastases (TNM)	TTC	(tetracycline) tétracycline (TTC)	UIC	(unemployment insurance (commission)) assurance-chômage (A-C)
THA	(total hip arthroplasty) arthroplastie totale de la hanche	TNS	(transcutaneous nerve stimulation) électrostimulation transcutanée	TTP	(thrombotic thrombocytopenic purpura) purpura thrombocytopénique thrombotique	UL	(upper lobe (of lungs)) lobe supérieur (des poumons) (LS)
THC	(tetra-hydro-cannabinol) (élément de la marijuana) (THC)	TO	(telephone order) ordre par téléphone (OT)	TU	(tuberculin units) unités de tuberculine	ulna	cubitus
THR	(total hip replacement) prothèse totale de la hanche (PTH)	TOA	(tubo-ovarian abscess) abcès de la trompe et de l'ovaire	TUR	(trans-urethral resection) résection transurétrale (RTU)	UNIN	(upper motor neuron) neurone moteur supérieur
throbbing	lancinant	toe	orteil	TURBT	(trans-urethral resection bladder tumor) RTU d'un néo à la vessie	Ung	(ointment) onguent (ong) ou pommade
TI	(tricuspid insufficiency) insuffisance tricuspidiennne (IT)	TOL	(trial of labor) épreuve de travail (obstét.)	TURP	(trans-urethral resection of prostate) prostatectomie transurétrale (RTU prost.)	URI	(upper respiratory infection (e.g. cold)) infection - voies respiratoires supérieures (p. ex. rhume) (IVRS)
TIA	(transient ischemic attack (of brain)) ischémie cérébrale transitoire (ICT)	tonsils	amygdales	TVII	(total vaginal hysterectomy) hystérectomie vaginale totale	URTI	(upper respiratory tract infection (cold)) infection des voies resp. supérieures (IVRS)
TIBC	(total iron binding capacity) capacité totale de fixation du fer (CTT)	TOPV	(trivalent oral polio vaccine) vaccin trivalent contre la polio (oral)		(traction (e.g. Buck's traction)) traction (orthopéd.)	US	(Urgences-Santé) service d'ambulance à Montréal (US)
TID	(three times a day) trois fois par jour (TID)	TORCH	(toxoplasmosis, rubella, cytomegalovirus, herpes: viruses causing birth defects) toxoplasmose, rubéole, cytomégalovirus, herpès (TORCH)		(treatment or transfer) traitement ou transfert		
tingling	picotement	TP	(total protein) protéine totale (PT)				
TKA	(total knee arthroplasty) arthroplastie totale du genou						
TKR	(total knee replacement) prothèse totale du genou (PTG)						

UTI	ultrasons (echo) (urinary tract infection) infection urinaire (IU)		signes vitaux (temp, TA, pouls, taux resp.) (SV) ou constantes physiologiques	WC	(water closet (toilet)) toilette		
		VSD	(ventricular septal defect) communication interventriculaire (CIV)	WC	(whooping cough) coqueluche (coq)	WPW	(Wolff-Parkinson-White (heart syndrome)) syndrome Wolff-Parkinson-White (WPW)
VA	(visual acuity (ophth.)) acuité visuelle (AV)	VSS	(vital signs stable) signes vitaux stables	(W/C)	(wheelchair) chaise roulante (C/R) ou fauteuil roulant	wt	(weight) poids (pds)
VBI	(vertebro-basilar insufficiency) insuffisance vertébro-basilaire (IVB)	VT	(ventricular tachycardia) tachycardie ventriculaire (TV)	WC	(white count) numération ou décompte des leucocytes (glob. blancs) (GB)	w/u	(work-up; set of investigations) élaboration du diagnostic OU bilan biol.
VC	(vital capacity (lung test)) capacité vitale (CV)	VUR	(vesico-ureteral reflux) reflux vésico-urétéral (RVU)	(W/C)	(white count) numération ou décompte des leucocytes (glob. blancs) (GB)	X-match	(cross-match) épreuve de compatibilité de sang
VC	(vocal cords) cordes vocales (CV)	VV	(varicose veins) veines variqueuses	WCB	(Workmen's Compensation Board (Ont.)) Commission des accidents du travail (Q.) (CAT)	XR	(X-ray) radiographie, rayons-X (RX, R-X)
VD	(venereal disease) maladie transmise sexuellement (MTS) ou vénérienne	Vx	(vertex (obstetrics)) vertex (obstétrique)	W/E	(weekend) fin de semaine	XRT	(X-ray therapy) radiothérapie
VDRL	(blood test for syphilis) examen du sang pour le dépistage de la syphilis			WF	(white female) femme blanche	y.o.	(years old) âgé de X ans
VE	(vaginal examination) toucher vaginal (TV)	W	(west (to designate wards)) ouest (p. ex. 16W = unité 16-ouest) (O)	WH	(well-healed) bien guéri(e)	YP	(Youth Protection) Protection de la Jeunesse
VF	(ventricular fibrillation) fibrillation ventriculaire (FV)	W	(white) blanc(he) (B)	wheezing	(noisy, slow expirations) expiration lente et sifflante (sibilances)	ZE	(Zollinger-Ellison (syndrome)) (syndrome de) Zollinger-Ellison (ZE)
VF	(visual field(s)) champ(s) visuel(s) (CV)	W	(widow, widower) veuve, veuf (V)	WHO	(World Health Organization) Organisation Mondiale de la Santé (OMS)	(Z-E)	(Zollinger-Ellison syndrome) syndrome de Zollinger-Ellison
vitals	(vital signs) signes vitaux (SV)	W	(wife) épouse (f.)	WISC	(IQ test for children) test du QI pour les enfants	ZES	(Zollinger-Ellison syndrome) syndrome de Zollinger-Ellison
VLDL	(very low density lipoproteins) lipoprotéines de très basse densité (VLDL)	w	(with) avec (c)	wth-drawal	(withdrawal from addicting drugs) sevrage d'une drogue (sevrage)	ZIG	(zoster immune globulin) immunoglobulines spécifiques du zona
V/O	(verbal order) ordre (ou ordonnance) verbal(e) (OV)	WAIQ	(Wechsler Adult (IQ) test) test du QI (comme Barbeau-Pinard) (QI)	wk	(week) semaine (sem)	ZIP	(zoster immune plasma) plasma de convalescent de zona
V&P	(vagotomy and pyloroplasty) vagotomie et pyloroplastie (V&P)	waist	taille	wk	(work) travail (tr)		
VPB	(ventricular premature beat) extrasystole ventriculaire (EV, ESV)	wart	verruque	WM	(white male) homme blanc		
VPC	(ventricular premature contraction) extrasystole ventriculaire (EV, ESV)	WB	(weight-bearing) mise du poids sur une jambe infirme, membre porteur	WNL	(within normal limits) dans la limite du normal		
		WB	(whole blood) sang entier, sang total				